



IRUELA ANTONA, Olga. “Literatura de tradición oral recogida en Guadalajara y diccionario local de Puebla de Valles”. *Culturas Populares. Revista Electrónica* 2 (mayo-agosto 2006), 42 pp.
<http://www.culturaspopulares.org/textos2/archivo/iruela.pdf>
ISSN: 1886-5623

**LITERATURA DE TRADICIÓN ORAL RECOGIDA EN GUADALAJARA
Y DICCIONARIO LOCAL DE PUEBLA DE VALLES**

OLGA IRUELA ANTONA

PROSA:

Cuentos de pueblos:

“Las cabritas de Extremadura.”

Salio un lobo a unas cabritas y las dijo que le tenían que dar un chivito, entonces empezaron todas a llorar, decían que se le iban a dar y que las daba mucha pena, pero ninguna se le quería dar, y dijo una:

-“Cuando bajemos de Extremadura, que bajarán más gorditos”.

Subieron a Extremadura y estuvieron allí mucho tiempo, cuando bajaban decían:

-“Ay, no creo que esté el lobo esperando para que le demos el chivito”.

Cuando ven que el lobo las está esperando, todas se ponen a llorar, entonces, una zorra que pasaba por allí les dice:

- “¿Porqué lloráis cabritas?”

-“Porque cuando subíamos salió un lobo a nosotras, nos quería comer un chivito, y le dijimos que cuando bajáramos de Extremadura, que bajarían más gorditos. Y ahora le vemos que nos está esperando y ninguna se le queremos dar.”

-“Pues no lloréis porque veréis lo que vamos a hacer.”

Va la zorra, corta unas ramas de romero y se las pone en los cuernos a las cabras. Y dice:

-“Ahora vosotras esperaros aquí y yo me bajo.”

Baja la zorra a hablar con el lobo y dice:

-“¿Qué haces aquí lobito?”

Y dice el lobo:

-“Pues esperando a las cabritas para que me den un chivito, que subieron hace mucho tiempo a Extremadura y no vienen. ¡Ya no tengo fuerzas y estoy aquí tumbado en el suelo, que no valgo para tenerme en pie!”.

-“¡Anda! Pues entonces si estás esperando tú, voy a esperarme yo también para que me den otro”.

-“Bueno, pues espérate”.

Cuando asoman las cabritas y dice el lobo:

-“¡Mariquita (Que era el nombre de la zorra)! ¿Qué es aquello?”

Y dice la zorra:

-“¡Ay!, ¡Qué va a ser, son los diablos enramados, que vienen en busca de los lobos con el culo pelado!”

Como el lobo llevaba tanto tiempo allí esperando tenía todo el culo pelado. Se miró, y de que se vio echó a correr y a correr... Llegaron las cabritas, y de que vieron que el lobo se había marchado, dijeron a la zorra:

-“¡Mama de aquí, mama de aquí! ”

Todas le daban de su leche por haberlas ayudado.

“La zorra y el galgo”.

Había un galgo que metió un queso en un río para que se ablandara, porque estaba muy duro. Entonces fue la zorra que era más lista, y se le comió en lo que el galgo dormía, y en el lugar del queso le puso una piedra blanca. Cuando va el galgo a asomarse dice:

-“¡No puede ser, cada vez está más duro este queso!”

Y nada, otra vez se tumbó. Entonces ya se dio cuenta de que la zorra le había engañado. Se tumbó, se enterró, y nada más se dejó un ojo fuera de la tierra. Cuando viene por allí la zorra, dice:

-“¡Uy, una uva!”

(A las zorras les gustan mucho las uvas.)Y sale el galgo y dice:

-“¡Déjala que no está madura!”

“La mierlecita coja”

Iban unos niños a llevar la comida a sus padres, al campo. Entonces salió la mierlecita y se hizo la coja, los chicos empezaron a correr detrás de ella y dejaron la comida allí. Mientras los chicos corrían, salió la zorra y se comió la comida. Cuando la mierlecita pensó que la zorra ya habría terminado, se fue y los chicos volvieron a por la comida:

-“¡Oh!, ¿qué vamos a hacer ahora?”

-“¡Mi padre me va a regañar!”

El más listo tuvo una idea:

-“Pues decimos que se nos ha caído la comida en el arenal y que sólo hemos podido recoger el caldo.”

¡Y eso lo decía el más listo de todos!

Ficha etnográfica de los tres cuentos anteriores:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Quien contó estos cuentos a esta persona fue su madre.

Leyendas de apariciones:

“Ermita de los enebrales.”

Cerca de Tamajón (Guadalajara) dicen que a un pastor se le apareció la virgen en el tronco de un enebro, por eso hicieron allí una ermita, a la que llaman ermita de los enebrales.

Ficha etnográfica:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Quien contó esta leyenda a esta persona fue su madre.

LEYENDAS DE PUEBLOS:

“La niña del zurrón”

Estaba una niña jugando en la olmeda y cuando se fue se dio cuenta de que se había olvidado allí el rosario de oro que llevaba, volvió a por el, y desapareció. Toda la gente salió a buscarla pero no la llegaron a encontrar.

A los dos años venía un señor por los pueblos, traía una niña metida en un zurrón. Iba de casa en casa diciendo:

- “canta zurroncito, canta”

Y la niña cantaba:

- “Por un rosario de oro
que en la olmeda me dejé,
en un zurrón me metieron,
y en un zurrón moriré.”

Y si no quería catar le decía:

- “Canta zurrón,
que sino te pego un coscorrón.”

La niña cantaba muy bien y la gente daba dinero al hombre. Iba así de pueblo en pueblo y un día fue al pueblo de donde era la niña. Y dijo:

- “canta zurroncito, canta”

Y la niña cantó:

- “Por un rosario de oro
que en la olmeda me dejé,
en un zurrón me metieron,
y en un zurrón moriré.”

La oyó su madre y se dio cuenta de que era su hija. Se lo dijo a todo el pueblo y entre todos cogieron al hombre.

Ficha etnográfica:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Quien contó esta historia a esta persona fue su madre, decía que cuando ella era pequeña oía comentar a la gente que esto estaba pasando.

“La culebra que mama de la mujer”

Una mujer había dado a luz. Vieron que el niño se estaba empezando a quedar muy flaco. Todas las noches se veía el rastro de una culebra que se metía por las noches, metía al niño la cola en la boca y ella mamaba de la madre. Vieron su rastro porque habían echado ceniza en la entrada, para ver por dónde se metía (antes las puertas de las casas estaban llenas de agujeros).

“Las tres tinajitas de oro”

Se cuenta que desde Peñavilla (cerro de Puebla de Valles) hasta Lomogordo (cerro de Tortuero, Guadalajara.) hay escondidas tres tinajitas de oro, decían esto porqué cuando pasaban por allí con las mulas y pisaban este suelo con sus herraduras sonaba como si estuviera hueco. La leyenda dice:

“Desde Peñavilla hasta Lomogordo
había tres tinajitas de oro
que escondió allí un rey moro.”

(Aún hoy si pasas por allí y pisas con fuerza en el suelo te dará la sensación de que está hueco, esto sucede porque estas dos montañas son de un material distinto, similar al yeso.)

“Apuesta en el cementerio”

Dos chicos decían:

-“A que no vas”.

-“A que sí voy”.

-“A que no vas y clavas un clavo”.

Se apostaron una peseta por ir y clavar un clavo en el cementerio. El chico estaba muy nervioso y al ir a clavar el clavo, se clavó la blusa (Antes, los hombres en los pueblos llevaban unas ropas que eran como unas blusas muy anchas, de color negro). Nada más clavarlo quiso salir corriendo y como estaba enganchado se creyó que le estaba agarrando el muerto, y se puso a gritar:

-“¡Suéltame por favor, que yo sólo soy un pobrecito sastre!”

“María y las gachas”

Iba el señor cura a decir el sermón y la dice a su criada:

-“Esta mañana cuando venga de misa quiero que me tengas unas gachas para desayunar.”

Y luego la criada se acodó:

-“¡Pero si yo no se hacerlas!”

Y fue a preguntarle al cura, pero ya estaba diciendo misa, ¡y cómo se lo iba a preguntar!, entonces se lo dijo al sacristán, que le dijo:

-“No te preocupes que yo se lo pregunto cantando.”

(Antes el cura y el sacristán hablaban cantando durante la misa.) Y dijo:

-“Aquí viene la María
a pedir contestación,
que cómo se hacen las gachas
que no sabe como son.”

Y el cura contestó:

-“Primero se hecha la harina
y después el pimentón
y luego bate que bate
hasta que hace gor gor gor.”

“La desaparición del santo”

Antes a los santos se les daba dinero, en este pueblo (Puebla de Valles), se pagaba con fanegas de trigo. Cada vecino daba al cura una fanega para la iglesia, pero se las quedaba el cura. Un día los vecinos se cansaron porque el cura era un pedigüeño, ya no querían darle más. Entonces entre el cura y el sacristán escondieron al santo en un barranco, en el Barranco del Tejar. Vuelve a la iglesia y empieza a tocar las campanas para reunir a la gente del pueblo, entonces les dijo:

-“¡El santo Federico se ha escapado!, se ha enfadado porque no le queréis pagar las fanegas de trigo. Tendremos que ir a buscarle.”

El cura como sabía dónde estaba escondido les dirigía allí disimuladamente. La gente, como eran muy devotos del santo, iban cantando:

-“Santo Federico, aparécetenos,
si antes te dábamos una,
ahora te damos dos.”

Ya por fin le encontraron y el cura decía que había sido un milagro.

Ficha etnográfica de las cinco leyendas anteriores:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Quien contó estas leyendas a esta persona fue su madre.

“El gato amarillo.”

Hace mucho tiempo, un pastor que estaba en el campo y, de repente vio algo que brillaba, se acercó y pudo ver un gato amarillo, muy brillante. Sorprendido fue corriendo a contárselo a su padre:

-“¡He visto un gato amarillo muy brillante, mirando al castillo!”

El padre contestó:

-“¡No me lo tenías que haber contado hasta que lo hubieras visto tres veces!, ¡ahora nadie lo podrá ver más!, en el lugar donde señala su cola hay un tesoro escondido, pero si lo cuentas antes de haberle visto tres veces, desaparecerá.”

El pastor volvió más veces a ese lugar, pero no volvió a ver al gato.

“La serpiente mora.”

En el castillo había un tesoro escondido, guardado por una serpiente, que era en realidad una mora hechizada. Esta mora se iba a casar, pero su prometido se fue y nunca regresó. Ella se quedó en el castillo. El hechizo sólo se rompería si un chico se atrevía a bailar con la serpiente y que esta le rodeara, si el chico no tenía miedo el hechizo se rompería, y él conseguiría casarse con la chica y quedarse con el tesoro que ella guardaba.

Ficha etnográfica de las leyendas anteriores:

Nombre: Goya Pintor. (Mi abuela).

Edad: 60 años.

Pueblo de procedencia: Santiago de Alcántara (Extremadura).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Quien contó estas leyendas a esta persona fue su madre.

Leyenda alemana:

En una ciudad alemana, una pareja se iba a casar, la chica era muy rica y el marido lo que quería era el dinero. El padre del chico compró un anillo muy caro para que se lo regalara a ella. Cuando ya se habían casado, para quedarse con el dinero, la mató y luego la enterró, pero ella llevaba en anillo puesto. Al día siguiente, cuando se dio cuenta volvió a desenterrarla, la intentó quitar el anillo y como no se podía la cortó el dedo. Entonces la chica se despertó y él se dio cuenta de que la había mal-matado y estaba viva.

Leyendas urbanas:

“La casa de las siete chimeneas”

Vivían aquí unos recién casados, la hija de un caballero del rey y su marido. Al poco tiempo de casarse el marido se va a la guerra y muere, y poco después la chica muere también, en su habitación, pero su cuerpo desaparece.

Dicen que se ha visto el fantasma de una mujer paseando entre las siete chimeneas del palacete donde vivía, y que después de recorrer este camino, se arrodilla, se da golpes en el pecho y desaparece.

(La casa de las siete chimeneas es actualmente el Ministerio de Cultura de Madrid.)

“Palacio de linares.”

El Marques de Linares estaba enamorado de una chica muy pobre, esta chica se llamaba Raimunda de Osorio. Con ella tuvo una hija, a la que llamaron Raimundita. El Marques de Linares no se casa con ella porque es pobre, se casa con otra chica, de la que no está enamorado, y se lleva a vivir con ellos a Raimundita. Pasa el tiempo y la mujer con la que el Marques de Linares se casó no quiere a la niña, porque no es su hija, entonces la encierra en una habitación. La niña se muere y la entierran en el jardín. Tiempo después, su madre, Raimunda muere también. Dicen que por el Palacio de Linares se puede oír al fantasma de una niña diciendo: “Mama, Mama, no tengo Mama”, y a Raimunda diciendo: “Mi hija Raimunda... nunca, nunca oí decir Mama”. El Marques de Linares y Raimunda eran hermanos, esto sólo lo sabía su padre, que murió antes de que todo esto pasara.

“El ascensor.”

Dicen que en un piso de Madrid vivía una mujer vieja, muy mala. Un día se murió y ahora cuando la gente coge el ascensor para subir a su casa, se queda parado en el piso en el que vivió esta mujer, y cuando esto pasa, dicen que se puede oír su risa, mientras dice: “os voy a matar.”

Las caras de Bélmez.”

Durante la guerra, una familia se fue a esconder a una casa, pero una bomba cayó allí y todos murieron, menos una chica, esa chica creció y se hizo vieja, y en las paredes de su casa empezaron a aparecer unas caras, que eran las caras de todos los familiares que murieron aquel día. Ahora, esta mujer mayor ha muerto y su cara se aparece con las demás.

“Autoestopista fantasma.”

En una curva muy peligrosa hay una chica haciendo autoestop, si la recoges no te pasará nada y al pasar la curva la chica desaparecerá, pero si no la recoges, te matarás en la curva.

“verónica.”

Si te pones delante de un espejo de noche y a oscuras en un cuarto de baño con tres velas encendidas, y dices tres veces el nombre de Verónica, aparece reflejado en el espejo la fecha de tu muerte en el vaho producido por las velas.

Ficha etnográfica de las leyendas anteriores:

Nombre: Patricia Antona. (Mi tía).

Edad: 20 años.

Lugar de procedencia: Madrid.

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Quien contó estas leyendas a esta persona fueron amigos y familiares.

“verónica.”

Si te metes en un servicio con unas tijeras a las 12:00 y te pones delante del espejo y repites tres veces la palabra Verónica, ésta aparecerá en el espejo, levantará las tijeras y te las clavará en el corazón.

“El loco de Ciempozuelos.”

En Ciempozuelos hay un manicomio, un día se escapó un "loco" de los mas trastornados y peligrosos. Ese día, una pareja de novios volvía en su coche de una fiesta, pero a la mitad del camino el coche se les quedó sin gasolina, se pararon a un lado de la carretera a esperar a que pasara alguien y les ayudara, pero no pasaba nadie y el chico decidió andar hasta la gasolinera a por una lata de gasolina, mientras la chica se quedaba al cuidado del coche. Pasaban las horas y el chico no volvía, ella se empezó a poner muy nerviosa. De repente, unos golpes

empezaron a sonar en el techo del coche, la chica asustada, salió y empezó a correr, al mirar hacia atrás vio que los golpes los estaba dando un hombre, con la cabeza de su novio. Después de esto, la chica se volvió loca y la encerraron en el manicomio. Al loco le detuvo la policía.

“Ejecuciones de la inquisición.”

La Plaza Mayor de Madrid era el lugar principal donde la inquisición ejecutaba a sus presos. Dicen que algunas noches, los vecinos, aún pueden oír gritar a los ejecutados.

“Palacio Real.”

Construyeron el Palacio Real una primera vez, pero se incendió. Entonces, el rey, Felipe V, lo mandó reconstruir. Cuando estuvo terminado, para que no pudieran construir otro igual, el rey mandó que al arquitecto le cortaran los brazos, la lengua, y que le sacaran los ojos. Dicen que una de las cabezas que adornan el palacio, es la representación de la cabeza del arquitecto.

“Autoestopista fantasma.”

Vas por la carretera y te encuentras a una chica joven, con un vestido blanco, haciendo autoestop, la recoges y al llegar a una curva te dice:

“Esta es la curva en la que me maté yo y en la que te vas a matar tú.”

Y al llegar ahí, te matas.

Ficha etnográfica de las leyendas anteriores:

Nombre: Olga Iruela.

Edad: 18 años.

Lugar de procedencia: Madrid.

Fecha en que me las contaron: 2002/ 2003/ 2004...

Quienes me contaron estas leyendas fueron amigos y familiares.

Leyendas-amenazas por e-mail

“Robo de coches: nuevo procedimiento.”

Lee esto y envíaselo a más personas:

Imagina que vas a retirar tu coche que has dejado estacionado; abres la puerta, entras, pones el seguro a las puertas, enciendes el motor y pones la marcha atrás. ¿No lo haces siempre así? Miras a la ventana e atrás por el espejo retrovisor y observas una hoja de papel grande pegada ala luna posterior. Entonces pones la palanca en punto muerto, abres tu puerta y bajas del coche para retirar el papel (o lo que sea) que te obstruye la visión. Cuando llegas a la parte posterior, aparece el ladrón de la nada, entra y se larga con tu coche, tu motor estaba encendido, tu maletín, bolso o cartera estaban dentro, y prácticamente te arrolla en su huida.

ESTA ES UNA NUEVA MODALIDAD, SI VES UN PAPEL POR EL RETOVISOR, ¡NO TE BAJES! Lárgate, puedes retirar el papel de la ventana más tarde.

“sangre”

¡¡¡URGENTE!!! Oficiales de la policía están trabajando en el programa “DARE”, han emitido el siguiente comunicado:

Si usted conduce de noche y ve un vehículo que no traiga las luces encendidas, ¡NO LE HAGA EL CAMBIO DE LUCES PARA AVISARLE DE QUE LAS SUYAS ESTÁN APAGADAS! Esto es un “JUEGO DE INICIACIÓN” de una pandilla que se hace llamar “SANGRE”. El “juego” consiste en lo siguiente: El nuevo prospecto a ser miembro de la pandilla, tiene que conducir su vehículo con las luces apagadas y el primer vehículo que le haga el cambio de luces para avisarle de que las suyas están apagadas, se convierte en “su objetivo”. El próximo paso es dar la vuelta y perseguir al vehículo que le hizo el cambio de luces para avisarle de que estaban apagadas, y MATAR A TODOS LOS OCUPANTES para poder ser aceptados en la pandilla. El próximo fin de semana será un fin de semana de iniciación de esta pandilla, así que se espera que los individuos que quieren pertenecer a esta pandilla, andarán circulando por ahí con las luces apagadas, buscando a quien les avise de esa situación mediante un cambio de luces. Por favor, comunica esto a otras personas y NO HAGAS EL CAMBIO DE LUCES A NINGÚN VEHÍCULO QUE ESTÉ CIRCULANDO CON LAS LUCES APAGADAS, ¡¡¡RETANSMITE ESTE MENSAJE A CUANTO PUEDES!!!

Ficha etnográfica de los dos mensajes anteriores:

Nombre: Mayte Antona. (Mi madre).

Edad: 39 años.

Lugar de procedencia: Madrid.

Fecha en que lo he recogido: diciembre, 2005.

Quien mandó estos e-mail a esta persona fueron compañeros de trabajo.

Historias de fantasmas.

Una familia se fue a pasar unos días a un pueblo de Galicia, a un caserón donde habían muerto los abuelos de un amigo. Cuando llegaron allí vieron que las cosas de la casa se movían solas y, asustados, decidieron volver a Madrid, subieron en el coche y cuando arrancaron, uno de ellos miró por el espejo retrovisor y vio la cara del abuelo de su amigo.

En una familia murió el abuelo, y decidieron no contárselo aún a su nieto, que era pequeño. Un día, después de un mes de que esto sucediera, el niño estaba en su habitación, hablando con su abuelo, su madre entró y le preguntó:

-“¿Con quién hablas hijo?”

-“Pues con el abuelo, que está aquí.”

Después la madre le explicó que eso no podía ser, porque su abuelo se había muerto hacía un mes.

Ficha etnográfica de las dos historias anteriores:

Nombre: Patricia Antona. (Mi tía).

Edad: 20 años.

Lugar de procedencia: Madrid.

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Quien contó estas historias a esta persona fueron amigos.

Sueños relacionados con la realidad.

El mismo sueño se repetía varias veces, en el sueño ella estaba acostada en la cama, de pequeña y un hombre muy mayor se asomaba a la puerta de su habitación y decía: -“He venido a buscarte.”

Después de varios sueños iguales, se fijó en que este hombre tenía un ojo de cada color y después de varias noches soñando esto, un día se lo dijo a su madre. Su madre le contó que hacía varios años que había muerto el marido de una vecina, que era igual que la persona que ella había descrito en su sueño, que tenía un ojo de cada color. Dijo que era muy malo y que solía pegar a su mujer. Cuando esta chica volvió a tener ese sueño, le dijo al hombre que se había equivocado de casa, que él buscaba la casa de al lado. Después de esto, ya nunca volvió a soñar con él.

Ficha etnográfica del sueño anterior:

Nombre de la persona que tuvo el sueño: Patricia Antona. (Mi tía).

Edad: 20 años.

Lugar de procedencia: Madrid.

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Supersticiones.

“Noche de todos los santos”

La noche anterior al día de todos los santos, los chicos del pueblo se reunían en un lugar para hacer puches. Cuando todos los vecinos del pueblo estaban durmiendo, metían estas gachas que habían hecho en las cerraduras de todas las puertas. Hacían esto porque creían que no podría entrar ningún espíritu en las casas que tuvieran puches en la cerradura.

Como los puches estaban hechos con harina, al meterlos en las cerraduras y secarse, se quedaban muy duros y las cerraduras se rompían.

Ficha etnográfica de la superstición:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Historias de vida:

Petra estaba trabajando de empleada de hogar en Madrid, con diecisiete años. Madrid aún era muy pequeño, parecido a un pueblo, y ella tenía que bajar a la fuente a por agua. Bajaban ella y otra chica por la calle, cuando pasaron al lado de un establo, en la puerta había un hombre diciendo:

-“¡Pasen y vean! ¡Van a ver a un bicho raro, que donde debía tener la cabeza, tiene el rabo!”

Ellas creían que iban a ver algo nunca visto, así que decidieron entrar a verlo. El hombre de la puerta les cobró cinco céntimos por la entrada, algo que en esos tiempos era mucho dinero.

Cuando entraron lo que había era sólo una mula, que tenía el rabo atado al pesebre (lugar en el que comen los animales), en vez de tener la cabeza, que era como debería ser, por eso decía el hombre de la entrada que donde debía tener la cabeza, tenía el rabo.

Esto no estaba en ningún circo ni feria, era sólo una forma de timar a la gente que pasaba por allí.

Ficha etnográfica:

Nombre de la persona que me lo ha contado: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Nombre de la persona a la que le pasó: Petra Robledillo (mi bisabuela) de Puebla de Valles. Esta persona nació en 1898, por lo que esta historia sucedió mientras reinaba en España Alfonso XIII. Estuvo trabajando en Madrid hasta los dieciocho años, edad a la que sus padres, en el pueblo, deciden buscarle un novio a su hija. Félix acepta la proposición y ella se va al pueblo, fruto de este matrimonio tuvo seis hijos. Esta persona tuvo una larga vida, vivió casi ciento cuatro años, edad a la que llegó en plenas facultades físicas y mentales, por lo que conoció tres siglos diferentes: nació en el XIX, vivió durante todo el silo XX y murió en el XXI.

VERSO:

POEMAS:

A LA ABUELA PETRA

Es 22 de Febrero
día de celebración
una rosa de 100 hojas cumple 100 años Señor.

Tendrían que tener todos ese afán, esa ilusión
por vivir y dar legado
a otra generación.

Es un ejemplo a seguir
sin ser de gran condición .
humilde, buena persona, toda la vida pasó
criando una gran familia
sin ninguna ostentación

con fatigas, escaseces
pero con mucho tesón.

Doña Petra Robledillo
deseo de corazón
que hasta el final de sus días tenga siempre esa ilusión
que todos tanto admiramos y celebre con amor
todos esos cumpleaños
que le quiera donar Dios.

Ficha etnográfica del poema anterior:

Nombre de la persona que me lo ha contado: Ana Iruela (Mi tía.)

Edad: 37 años.

Lugar de procedencia: Guadalajara.

Fecha en que lo he recogido: Enero, 2006.

Este poema lo escribió Marisa Alonso (una vecina de Puebla de Valles) a Petra Robledillo, que cumplía los cien años.

Poema:

El día de los torneos, pasé por la morería
Y vi una mora lavando al pie de una fuente fría
Apártate mora bella, apártate mora linda
Que va a beber mi caballo de esta agua cristalina

No soy mora caballero que soy cristiana cautiva
Me cautivaron los moros en los riscos de Melilla.

Te quieres venir a España, para mi caballería
Y los pañuelos que lave a donde los tendería
Los de seda y los de lana para mi caballería
Y los que no valgan nada el agua los llevaría.

(No recuerda esta estrofa)

Abridme las puertas padre, ventanas y galerías
que por traer a una mora, me traigo a una hermana mía.

Mis padres me recibieron con muchísima alegría
y pronto me preguntaron con los moritos que hacía

Padre mío los moritos a mi mucho me querían
sólo estaba para guardar los pavos y las gallinas.

Padre vamos a escribirles a los moros,
una carta que yo se muy bien las señas
cortijo de Casa Blanca.

La Carta la recibieron y hubo contestación
que si nos vamos con ellos nos regalan un millón,
un cortijo con tres huertas y seis bueyes de labor,
y se casa la cautiva con el hijo del patrón."

Ficha etnográfica del poema:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Se lo enseñó su madre.

Canciones.

Rondas:

-“En tu puerta planté un pino,
en el pino una cebolla,
en la cebolla un espejo
donde se mira mi novia.”

“El día que tú naciste
se quedó muy triste el sol,
al ver que otro sol nacía
con mucho más resplandor.”

“Anda ve y dile a tu madre
que te monte en un borrico,
que te lleve de pueblo en pueblo
en busca de un novio rico.”

“Mí corazón dice, dice
que se muere, que se muere,
y yo le digo, le digo
que se espere, que se espere.”

“Empiezo en nombre de Dios
a cantar en tu ventana,
con tu licencia, señora,
la víspera de la octava.”

“Anda diciendo tu padre
que no le dejo dormir.
Dentro de su casa tienen
lo que no me deja a mí.”

“Anoche me salió un novio
y lo puse en el fogón.
El gato se lo ha comido
creyendo que era un ratón.”

“Ya sé que estás acostada
ya sé que dormida no,
ya sé que estarás pensando

que el que canta no es tu amor.”

“Una madre cría a su hijo
con muchísimo cuidado,
y en lo mejor de su vida
lo llevan a ser soldado.”

“San Juan tenía una novia
y se la quitó San Pedro,
por eso dicen los santos
que en el cielo no hay gobierno.”

“En tu puerta me cague
porque me vino la gana,
y aquí te dejo la flor
pa’ que la huelas mañana.”

“Capullito, capullito,
ya te vas volviendo rosa
ya te va llegando el tiempo
de decirte alguna cosa.”

“Si hay una canto por una,
si hay dos canto por las dos,
que no diga la pequeña,
que canto por la mayor.”

“Te acuerdas cuando me dabas
la llave por la gatera.
Cuando se enteró tu padre
de rabia mató a la perra.”

“Vente conmigo morena
a la viña de mi abuelo,
y debajo de una cepa
te diré lo que te quiero.”

“El rosal cría rosas,
la clavelina el clavel,
una madre cría una hija
y no sabe para quien.”

Ficha etnográfica de las rondas anteriores:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Estas rondas las cantaban los vecinos del pueblo.

Cancioncillas:

“Esta noche vendré tarde
porque el burro se perdió,
si sientes pasos de burro
asómate que soy yo.”

“Jueves Santo no ayuné,
padre mío dónde iré,
a comer peras amargas
y membrillos amarillo
y manzanas coloradas.”

“Allí está el perro botero,
con las uñas afiladas,
que si te pilla te hace
más de mil tajadas.”

Ficha etnográfica de las cancioncillas anteriores:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Estas canciones las cantaban los vecinos del pueblo.

Nana:

“La nanita, nana,
la nanita ea,
mi niño tiene sueño
bendito sea.

Duérmete vida mía
mientras te arrullo, duérmete,
del alma mi canto brota

y un delicio es cada nota.

Fuentecilla que corre
clara y serena,
mi niño tiene sueño,
bendito sea, ea, ea, ea...”

Ficha etnográfica de la nana anterior:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Esta nana se la cantaba a ella y a sus hermanos su madre, y ella se la cantaba a sus hijos.

Canciones de juegos de los pueblos:

“Ala limón, ala limón,
que ha roto la fuente,
ala limón, ala limón,
mandarla componer,
ala limón, ala limón,
no tenemos dinero,
ala limón, ala limón,
nosotros lo tenemos,
ala limón, ala limón,
¿de qué es ese dinero?
ala limón, ala limón,
de cascarón de huevo.”

“A la cinta, la cinta de oro
a la de laurel,
en el camino me han dicho
que buenas hijas tié ustedé,
si las tengo, que las tenga,
para ustedé no van a ser.
Me voy, me voy muy enfadado
a los palacios del rey,
a contárselo a la reina

y al hijo del rey también.
Vuelva, vuelva caballero
no sea tan descortés,
que de tres hijas que tengo
la mejor es para usted.

(Ahora se colocaban tres chicas y otra hacía de madre. Y seguían cantando.)

A esta no la quiero
porque es pelona,
a esta me la llevo
por linda y hermosa,
parece una rosa,
parece un clavel,
acabadita de nacer.

(Ahora se agarraban todos de las manos y cantaban todos a la vez)

¿Qué la va usted a regalar?

Matarilerilerile,

¿Qué la va usted a regalar?

Matarilerilera,

(Se podía contestar cualquier cosa, pero ellos, de broma decían:)

Una cincha,
una tarre,
una albarda
y un bozal.

¿En que cama va a dormir?

En una de aliagas,

¿y en qué plato va a comer?

En la pila los cochinos,

(también se podía contestar: “en un plato de porcelana.”)

¿con quién la va usted a casar?

Con el hijo del porquero

(o “con el hijo del rey..”)

Ficha etnográfica de las dos canciones anteriores:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Estas canciones las cantaba con sus amigos en el pueblo.

Canciones para ver quién la ligaba en un juego:

“Un gato se cayó a un pozo
y las tripas le hicieron “guá”,
arremoto pitipoto
arremoto pitipa,

salvá está.”

Ficha etnográfica de la canción anterior:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Estas canciones las cantaba con sus amigos en el pueblo.

Otras canciones:

“Pin, pin,
zalamacatín.
Vino la coneja
por su sabaneja,
sábana real,
vino por la sal,
sal de Murueco,
vino por lo fleco,
fleco sevillano, vino por lo llano.
Cucurrumé,
la capita de San Miguel,
debajo de la torre
hay un hombre
que vende botijas
y botijotes.
Que quiere llover,
que quiere nevar,
que esta manita
se valla a acostar.”

(Esto se lo cantaban a los niños pequeños para entretenerlos.)

Ficha etnográfica de la canción anterior:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Estas canciones las cantaba con sus amigos en el pueblo.

“Que llueva que llueva
la Virgen de la cueva
los pajaritos cantan
las nubes se levantan
que sí que no
que caiga un chaparrón
que se mojen tus cristales
y los míos no.”

Ficha etnográfica:

Nombre: Olga Iruela.

Edad: 18 años.

Lugar de procedencia: Guadalajara.

Fecha en que me las contaron: 1995/1996...

Quienes me enseñaron esta canción fueron amigos y familiares.

Villancicos:

“En el Portal de Belén
hay un hombre haciendo gachas
con la cuchara en la mano
repartiendo a las muchachas

Ande, ande, ande la marimorena
que ya no tenemos ni cama ni cena.

Danos, danos, danos si nos has de dar
que la noche es corta y hay mucho que andar.

En el Portal de Belén
hay una piedra con picos
pal que pase por allí
se rompa los hocicos.

Danos, danos, danos
no nos des bellotas
que mi compañero
tiene las alforjas rotas.”

“A esta puerta hemos llegado
cuatrocientos en cuadrilla
si quieres que nos sentemos
saca cuatrocientas sillas.”

“En el Portal de Belén
han entrado los ratones
y al pobre de San José
le han roído los calzones

Ande, ande, ande la Marimorena
que ya no tenemos ni cama ni cena.

En el Portal de Belén
gitanillos han entrado
y al niño Jesús
los pañales le han quitado.”

Ficha etnográfica de los villancicos anteriores:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Los cantaban en el pueblo.

Canciones que se cantan dando palmas:

“Don Federico perdió su cartera
para casarse con una costurera,
la costurera perdió su dedal
para casarse con un general,
el general perdió su espada
para casarse con una bella dama,
la bella dama
perdió su abanico
para casarse con Don Federico,
Don Federico perdió su ojo
para casarse con un piojo,
el piojo perdió su pata
para casarse con una garrapata,
la garrapata perdió su cola
para casarse con una pepsi-cola,
la pepsi-cola perdió sus burbujas
para casarse con una mala bruja,
la mala bruja perdió su gatito

para casarse con Don Federico,
Don Federico la dijo que no
y a los tres días le dijo que sí,
y la mala bruja le dijo: por aquí.”

“Don Federico mató a su mujer,
la hizo picadillo y la puso a remover,
la gente que pasaba olía a “chás”
era su mujer bailando el cha cha cha”

“En la calle-lle
veinticuatro-tro
una vieja-ja
mató un gato-to
con la punta-ta
del zapato-to
pobre vieja-ja
pobre gato-to
pobre punta-ta
del zapato-to.”

Ficha etnográfica de las canciones anteriores:

Nombre: María Iruela (Mi hermana.)

Edad: 8 años.

Lugar de procedencia: Guadalajara.

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Se lo han contado sus amigos.

Oraciones:

“Con Dios me acuesto,
con Dios me levanto,
con la Virgen María
y el Espíritu Santo.

Dios conmigo,
yo con él,
el delante,
yo tras él.

Cuatro esquinitas tiene mi cama,
cuatro angelitos que la acompañan.

Juan, Pedro, Diego y Mateo
y la Virgen María que va en medio.

Jesucristo va a decir misa
con grande solemnidad,
lleva la hostia en la mano,
la lleva pa' consagrar.

Consagro señor San Pedro,
consagro señor San Juan,
consagro los doce apóstoles
que en mi casa coméis pan.

Esta noche hijos míos
os tengo que confesar,
mañana por la mañana
comunión os he de dar.

El que esta oración dijere
tres veces al acostar,
sacaría un alma de pena
y la suya de pecar.”

“La Virgen María
un libro tenía,
pasa por allí su Hijo
¿Qué haces Madre mía?
¿Que quieres que haga Hijo mío?
ni duermo, ni velo,
ni tal sueño tengo.
Monte Albar,
clavos y espinas hincar,.
El que diga esta oración
tres veces al acostar,
no morirá su alma
en pecado mortal.”

“Señor Jesucristo,
dueño de mi corazón,
perdóname mis pecados
que bien sabes los que son,
y si me muero esta noche
me sirvan de confesión.
El trabajo viste al hombre
de sueño tras la fatiga,
pura mi lengua bendiga
cuan alabado es tu nombre.
El sueño de la inocencia

hazme señor disfrutar
y mañana al despertar
benediciré tu clemencia.
Mi madre con dulce canto
mi primer sueño arrulló,
y enjugó mi triste llanto.
Corra mi sueño sereno
por arrollo entre flores,
que de alba los colores
retrata tu limpio seo.
Que un bálsamo celestial
derrame Dios en mi pecho,
que un ángel guarde mi lecho
y redefienda del mal.
Amén.”

“Allá arribita, arribita,
más arriba del calvario,
había una señorita
toda vestida de blanco.
¿Ha visto usted a Jesucristo?
Sí señora, sí le he visto,
por el camino ha pasado
con una cruz en los hombros
y una cadena arrastrando.
Los perros de los judíos
por detrás iban tirando
San Juan y la Magdalena
Se llevaban de la mano:
vamos, vamos Magdalena
vamos, vamos al calvario
que por pronto que lleguemos
ya lo habrán crucificado.
Ya le hincan las espinas,
ya le clavan los tres clavos,
ya le clavaron la lanza
en su divino costado.
La sangre que le caía
llenaba un cáliz sagrado
y el hombre que la bebía
será siempre bienaventurado.”

Ficha etnográfica de las oraciones anteriores:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Estas oraciones se las enseñaba su madre.

Trabalenguas

“Si la ratina pelina, pelada
Tipli y panzarruda
Se hubiera casado
Con el ratín, pelín, pelado
Tipli y panzarrudo
Hubieran tenido ratines
Pelines, pelados
tiplis y panzarrudos.

Pero como la ratina pelina, pelada
Tipli y panzarruda
No se casó con el ratín, pelín,
pelado, tipli y panzarrudo
No tuvieron ratines pelines,
pelados, tiplis y panzarrudos.”

“Mi amo está melancólico
Quien le desenmelancolizará
El desenmelancolizador
Que le desenmelancolice
Buen desenmelancolizador será.”

“El cielo está entarabincuantricuadrillado
Quién lo desentarabincuantricuadrillará
El desentarabincuantricuadrillador
Que lo desentarabincuantricuadrille
Buen desentarabincuantricuadrillador será.”

“Tapias corrí
Cordones cogí
Tapias corriendo
Cordones cogiendo.”

“A la mesa sirve un cojo que dice con gracia:
Arre caña cojo, arre cojo caña.”

Ficha etnográfica de los trabalenguas:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Se los enseñó su madre.

Adivinanzas:

“Dos hermanitos muy igualitos
Que hasta que no son viejecitos
No abren los ojitos.”
(Zapatos-antes se rompían muy fácilmente).

“Un dos-pies estaba sentado en un tres-pies, comiéndose un pie y vino el cuatro-pies y le quitó el pie. Fue el dos-pies y le cogió el tres-pies y se le tiró al cuatro-pies y le quitó el pie”.
(El pie es una pata de algo que estaba comiendo un hombre. El dos-pies es el hombre. El tres-pies es un banco. El cuatro-pies es un gato).

“Vara vareta,
Ni verde ni seca,
Ni de palo cortado,
Ni de herrero hecha.”
(La culebra).

“Blanco fue mi nacimiento
Y de negro me vestí
Los palos me atormentaron
Y oro fino me volví.”
(El aceite. Blanco por la flor, negro por la aceituna, los palos porque lo varean para que caigan las aceitunas y oro fino el aceite).

“Un pozo con una sogá
Que a lo largo no alcanza
Y doblada sobra.”
(La lengua).

“Treinta y dos sillitas blancas
En un rojo comedor
Y una vieja parlanchina
Se movía sin temor.”
(Los dientes y la lengua).

“Fui al monte
Corté un timón (palo)
Cortarle pude
Y rajarle no.”
(El pelo).

“Dos miras miras
Dos miras cielos
Cuatro pasa ríos
Y un barretero.”

(La vaca y el buey. Porque los dos miras miras son los ojos, los miras cielos los cuernos, los cuatro pasa ríos son las patas y el barretero el arado).

“En campo está Juan Bolo
Con cien costillas
Y un pie solo”.
(El hongo).

“Por el camino adelante va caminando un bicho
Y su nombre ya de lo he dicho.”
(La vaca).

“Redondo como un cero
En medio de una celosía
El lo sepa que calle
Y el que no que lo escriba.”
(Una criba).

“Cien patos metidos en un cajón
¿Cuántas patas y picos son?”
(Son cuatro patas y dos picos, por: “metí dos” en un cajón).

Ficha etnográfica de las adivinanzas:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Se las enseñó su madre y familiares.

Dichos:

“Tuso vete a la horca
que mañana va tu amo”
(Y contestaban:)
“Y otro día el que te envía.”
(Esto lo utilizaban para regañar a los perros.)

“A San Pedro, como era calvo
le picaban los mosquitos
y su madre le decía:
ponte el gorro, Periquito.”

“A los tontos de Carabaña
se les engaña
con una caña.”

Ficha etnográfica de los dichos:

Nombre: Julia Sanz. (Mi abuela).

Edad: 66 años.

Pueblo de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Fecha en que lo he recogido: Diciembre, 2005.

Se los enseñó su madre.

“Los que se pelean
se desean
y los que no,
se morrean.”

Ficha etnográfica del dicho:

Nombre: Patricia Antona. (Mi tía).

Edad: 20 años.

Lugar de procedencia: Madrid.

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Se lo han contado sus amigos.

Dedicatorias e las carpetas:

“Te quiero porque te quiero
porque nací para quererte,
y aunque no me lo perdones
te querré hasta la muerte.”

“Del árbol nace la rama,
de la rama nace la flor.
¿Dónde nace el amor?
Nace de una esperanza,
crece de una ilusión,
se alimenta de los celos
y muere en una traición.”

“Un beso de tu boca
dos caricias te darían
tres abrazos que demuestran
cuatro veces mi alegría
y en la quinta sinfonía
de mi sexto pensamiento
siete veces te diría
ocho letras de un te quiero
porque nueve veces por ti vivo
y diez veces por ti muero.”

“Con palabras me camelaste,
con mentiras me traicionaste,
si no me querías,
¿Para qué me enamoraste?”

“El día que te vi
caí redonda a tus pies,
pero no porque me gustaras,
sino porque tropecé.”

“Las matemáticas son como el amor:
+ amor
-rencor
x mucho tiempo
: nosotros dos”

“Camino de risas,
camino de flores,
ca´mi no me chilles,
ca´mi no me llores.”

“Vivo en la casa del cariño
esquina del corazón
teléfono del olvido
número del amor.”

“De tu casa a la mía hay una cinta transparente,
que pone: amigas para siempre, y más allá de la muerte.”

“MONJA: mujer que se casa con Dios porque no hay Dios que se case con ella.”

“Si mi sangre se derramara gota a gota
no me dolería más que verte con otra.”

“Hay dos palabras en el mundo

que te abrirán muchas puertas:
“TIRA” y “EMPUJA”

“Siempre quise estudiar derecho.
Firmado: el Jorobado de Notre Dame.”

“La inteligencia me persigue,
pero yo soy aún más rápida.”

“Si tu amistad fuera verde,
el mundo sería una lechuga.”

“El amor es una agradable llaga,
un sabroso veneno
y una dulce amargura.”

“Soy muy buena en la cama.
Firmado: la Bella Durmiente.”

“Si mi sangre fuera tinta
y mí corazón un tintero,
con la sangre de mis venas
escribiría te quiero.”

“Si la mierda fuera oro
tú serías un tesoro.”

“Si te quieres suicidar
no te tires al Pisuerga,
porque hay un cartel que dice:
prohibido tirar mierda.”

“Los niños nacen por accidente:
¡ten cuidado con el coche!”

“La felicidad está a la vuelta de la esquina que nunca doblarás.”

“Si sientes un flechazo:
tranquila, sólo son los indios.”

“El amor es un veneno
de tan rara cualidad
que con el mismo veneno
cura la enfermedad.”

“Haz,
Lo que quieras hacer,
Ve,
Donde quieras ir,

Sé,
Lo que quieras ser,
Vive.”

“Negros son tus ojos,
negra tu mirada
negros son tus dientes,
¡guarra que no te lavas!”

Ficha etnográfica de las dedicatorias anteriores.

Nombre: Olga Iruela.

Edad: 18 años.

Lugar de procedencia: Guadalajara.

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Estas dedicatorias me las escribieron mis amigas en la carpeta.

Algunas reglas del estudiante:

No se distrae.....estudia las moscas.

No se fuga..... le reclaman en otro sitio.

No se ríe.....es feliz.

No copia.....consulta.

No duerme en clase..... reflexiona.

No es un vago... se lo toma con paciencia.

No es tonto...se lo hace.

El tiempo sin ti sólo sería empo

Ley del holgazán no dejes para mañana lo que puedas hacer pasado mañana.

Nadie es perfecto.

Firmado: Nadie.

La ironía de la vida:

se vive hacia adelante,

pero se aprende hacia atrás.

Trasto inútil es aquél que guardamos durante años y tiramos días antes de necesitarlo.

De mi pa ti,
pa que zepas que zepo escribir.

Cuando te duele mirar hacia atrás y te da miedo mirar adelante, mira hacia la izquierda o la derecha y allí estaré, a tu lado.

Tu madre es una rosa, tu padre un clavel y tu eres una mierda pegada en la pared.

SI UN DIA TE LEVANTAS
DE LA CAMA Y NO VES NADA,
DEJA DE HACER EL GILIPOLLAS
Y LEVANTA LA PERSIANA.

Si alguna vez sientes un gran vacío ¡ingiere algo! ¡¡Es hambre!!!

La pereza es la madre de todos los vicios y, como a la madre, hay que respetarla.

Con cariño y simpatía,
que te aguante tu tía.

Las moscas nacen verdes
y cambian de color.
Tú naciste imbécil
y no te cambia ni Dios.

Me levanté un lunes
para estudiar un martes
cuando el miércoles vi
que el jueves llovía
me dije el viernes:
¿por que estudiar el sábado
si el domingo es fiesta?

El mundo se está quedando sin genios: Einstein se murió, Beethoven se quedó sordo... y a mí me duele la cabeza.

Nadie se ha muerto por trabajar, pero... ¿para qué tentar a la suerte?

Ficha etnográfica de las dedicatorias anteriores:

Nombre: Olga Iruela.

Edad: 18 años.

Lugar de procedencia: Guadalajara.

Fecha en que lo he recogido: Noviembre, 2005.

Estas dedicatorias me las sabía yo.

DICCIONARIO LOCAL

Este es un ejemplo de léxico ancestral típico del medio rural.

A

- Abarquillar.- Combar a modo de barquilla un material, habitualmente madera.
Acamar.- Tumbiar una siembra por acción de los elementos naturales.
Acapillar.- dar muerte de modo violento.
Acerico.- Porción de terreno de forma irregular, desalineada del entorno y de pequeño tamaño.
Acibustre.- planta de la cicuta.
Acipámpano.- Dícese de quien demuestra ser novato: que resulta demasiado verde.
Agallón.- Formación esferoidal que producen algunos robles en sus ramas más finas, como reacción a la anidación de ciertos parásitos.
Aguarrucho.- Chaparrón breve y de escaso volumen.
Ainarse.- Asfixiarse.
Alandro.- Cantidad mínima caso nula.
Almaena.- Mazo pesado de astil largo.
Almajano.- Montón de piedras retiradas de una tierra de labor.
Almorzá.- Cantidad de materia que puede ser recogida de una sola vez con ambas manos.
Amargaza.- Flor silvestre de aspecto muy similar a la manzanilla y cuya infusión resulta tan amarga que le da el nombre.
Amogarse.- cubrirse de moho.
Amugas.- Arreo de madera.
Andancio.- Epidemia de síntomas leves.
Antana.- negativa a una propuesta.
Aparranarse.- Tumbarse, extender y relajar el cuerpo.
Apear.- Caer la flor e iniciarse el desarrollo del fruto.
Atorviscar.- Intoxicar mediante extracto de torvisco.
Averío.- Cría de animal ó ejemplar menudo, de aspecto indefenso. Aplicase por est. A personas.
Aviar.- Prepara un animal sacrificado para ser cocinado.

B

- Babusear.- Untar de babas.
Bacho.- Agujero escavado. Depresión del terreno.
Bálaguero.- Montón grande.
Bandejar.- Valerse por si mismo.
Barruntar.- Presentir.
Batiburrillo.- Mezcla informe.
Bigardo.- De elevada estatura.
Botana.- Marca de tejido dañado, quizás por parásitos que aparece en algunos frutos durante su crecimiento.
Botarga.- Personaje carnavalesco resto de antiguos ritos paganos. Se aplica por extensión al que hace el ridículo sin ser plenamente consciente de ello.
Brazao.- Fardo que puede abarcarse entre ambos brazos y cuerpo.

Brozas.- Nada meticoloso.
Bureo.- Irse de fiesta.

C

Cachucho.- Trozo pequeño.
Cagurreta.- cada una de las formas ovoideas que defecan ciertos animales.
Caillo.- Semilla de cobertura espinosa y disposición helicoidal.
Calorina.- Situación de calor bochornoso.
Cámara.- Buhardilla.
Candongo.- De movimientos lentos. Que gusta de perder el tiempo.
Canear.- Golpear, pegar.
Cantazo.- Golpe dado con una piedra lanzada.
Capirote.- Seta de primavera (bonetillo).
Carluco.- Masa formada por numerosos ejemplares de setas de la misma especie, que crecen juntos en un espacio limitado.
Carrilano.- Jornalero itinerante.
Casquear.- Comadrear. Conversar sobre asuntos de interés ajeno.
Cazargas.- Falto de autoridad “calzonazos”
Cenacho.- Descuidado en la limpieza.
Censo.- Que razona escasamente.
Cerracina.- Destrucción extensa. Sin. “sarracina”.
Cimal.- Rama gruesa de árbol.
Cirate.- Talud.
Cochiguera.- Guarida.
Comistrajó.- Guiso muy deficiente.
Corcusilla.- Hueso coxis.
Coretes. Sin ropa.
Corezuelo.- Capa adherida a la piel por acumulación de suciedad.
Corromposo.- Dicese de la persona molesta y machacona.
Criadilla.- Especie de hongo subterráneo parecido a la trufa.
Cuajarón.- Coágulo de buen tamaño, normalmente de sangre.
Cuscajo.- Cosido imperfecto.

CH

Chápiro.- voz para el compadre.
Charabasca.- Rama de leña delgada.
Chibilicuatro.- Cosa de poco valor o importancia. Mequetrefe.
Chilladera.- Fuerza vital. Energía.
Chinchar.- Burlarse.
Chiscón.- Habitáculo pequeño.
Chucha.- Decaimiento debido al calor.
Chumetear. Cotillear.
Churriana.- Guarra.
Chuzo.- Bolo fecal consistente.

D

Dalla.- Guadaña
Damiana.- Mantis Religiosa.
Desatacar.- Desvestirse.
Desatalentado.- Que no piensa en las consecuencias.
Descuajaringar.- Romper.
Desgualdramillar.- Moler a palos.
Devanadera.- Que habla sin parar, sin permitir terciar a sus interlocutores.
Dimuda.- Situación de bajada brusca de presión atmosférica en tiempo de canícula.
Cambio de tiempo.
Doncella.- Colmenilla.

E

Encentar.- Empezar. Dar principio a una pieza grande de comida.
Enhuerar.- Incubar.
Esberlingar.- Desmontar. Descomponer un artilugio en partes.
Escagazarse.- Padecer diarrea.
Escalzaperros.- Escándalo ruidoso.
Escandamio.- Armazón o estructura elemental sin relleno alguno.
Escaramujo.- Fruto del espino común.
Escarzo.- vegetal muy seco y estropajoso.
Escobajo.- Resto de un racimo, una vez desprovisto de uvas.
Escuchimizado.- Demasiado delgado.
Esgüizaro.- Famélico.
Espantajo.- Espantapájaros improvisado.
Esparabel.- red de pesca que se lanza a mano.
Esvolver.- Dar la vuelta. Girar algo 180 °

F

Faralar.- Ropaje muy vistoso.
Fárfara.- Membrana del huevo adherida al interior de la cáscara.
Fogarrína.- Situación de calor intenso.
Friora.- Frío ambiental.

G

Gachupear.- Jugar descuidadamente con agua u otros líquidos.
Galdrobas.- Buen comilón.
Galgorrero.- Faringe. Esófago.
Galvana.- Pereza, apatía. Sistema de labrado de la tierra, con surcos en “S”.
Galipandía.- Catarro.
Gallinaza.- Deyecciones de las gallinas.
Gamusino.- Animal imaginario, perteneciente a la mitología local, que se caza siempre de noche, por algún forastero poco avisado.
Gazuza.- Apetito.
Golloría.- Pájaro frecuente en los sembrados.

Golusmear.- Catar las partes más exquisitas de determinados alimentos.
Gorrón. Piedra redondeada de tamaño regular.
Guarín.- Pequeño en edad y tamaño.
Gurriato.- Gorrión.
Gurumina.- Proceso catarral respiratorio, con malestar importante.

H

Haldá.- Medida informal de capacidad: lo que cabe en una falda o delantal, que se lleva puesto.
Hatillo.- Cuerda delgada de esparto, utilizada a modo de cinturón.
Hervero.- Vísceras del cuello.
Hocicón.- Caída de bruceas.
Hollejo.- Fiel fina de algunas frutas y legumbres.
Hozcar.- Cavar con el hocico.
Huero.- Vano. De incubación fallida.

I

Infulas.- Exigencias de un supuesto derecho. Aires de superioridad.
Infundio.- Rumor infundado.

J

Jarope.- Sesión agotadora de actividad física.
Jumento.- Que no razona.

L

Lambruzo.- Que engulle alimentos con ansia.
Lampar.- Necesitar alimento con urgencia.
Lamparero.- Que suelo llevar la ropa repleta de manchas.
Lampazo.- Matojo silvestre de hojas muy grandes.
Laña.- Grapa confeccionada con alambre, que sirve para sujetar entre sí las partes de una albarca.

M

Maca.- Deterioro en la superficie de un fruto.
Machucha.- Garrapata frecuente en el ganado.
Majuleta.- Fruto comestible de ciertos arbustos espinosos.
Malatín.- Travesura.
Malato.- Mediocre, de baja calidad.
Mamuela.- Conversación obsesiva sobre un asunto, que el sujeto repite una y otra vez.
Manguzón.- Golpe de castigo.
Mantuso.- Sin ánimos. Decaído.
Mascubillo.- (Dar) Oscilación rítmica que entre dos se aplica a un sujeto, sujetándole en el aire.
Mojá.- Dosis de comida que se captura de una vez, sea con cuchara ó tenedor.

Mollejo.- Que no está crujiente.
Mondaraja.- Cáscara ó peladura de cualquier fruta.
Moyana.- Gesto gracioso, divertido que llama la atención.
Muladar.- Lugar a la intemperie donde se acumula la basura orgánica procedente de corrales y cuadras.
Mundir.- Renegar. Rezonar en voz baja.
Murgaño.- Reptil, especie de lagarto.

N

Navajo.- Pequeña laguna, donde el agua de lluvia queda retenida de forma natural.
Nidal.- Lugar elegido por una gallina para hacer su puesta.

O

Olisma.- Olor intenso que llena el ambiente. Hedor impactante.
Ollaga.- Aliaga planta espinosa de monte bajo.
Oriscano.- Que presenta en su pelaje, vetas de color claro contrastando sobre un fondo oscuro.

P

Pachasco.- ¡Por supuesto! Milagro que....
Pajarilla.- Páncreas.
Pámpano. Porción Terminal de un brote de zarza, vid silvestre.
Panadera. Paliza.
Parramera.- Conjunto de objetos desparramados.
Patín.- pezuña del animal.
Patuleto.- De piernas ó pies deformes.
Pavesa.- Pequeña porción de materia carbonizada, que se eleva por el calor. Objeto muy liviano.
Pechín.- Residuo que queda tras la molienda de la aceituna y extracción del aceite en la almazara.
Percurido.- Desgastado por el uso.
Perillán.- Pícaro.
Petricón.- Agrupación estrechamente apretada normalmente vegetales que se han desarrollado juntos.
Piales.- Calcetines bastos de lona o tejido inextensible que requieren abotonado para su colocación.
Picia.- Travesura.
Piltra.- Cama.
Poyo.- Banco de obra construido junto al hogar.
Pudrigorio.- Masa de materia orgánica en descomposición.
Purrela.- Conjunto de cosas insignificantes.

R

Ramal.- Cuerda que se usa de riendas.
Rancho.- Tronco de arbusto que suele incluir sus ramas y raíces principales, se aprovecha como leña.
Raspear.- Parar rozando.
Reata.- Hilera de caballerías unidas entre si.
Rebullir.- Moverse
Reconcome.- Sentimiento de culpa.
Relocho.- De buen aspecto.
Renduajo.- Especie de pájaro.
Rengar.- Tronzar el espinazo.
Revillorrear.- Dotar de una amplia gama de colores.
Ricia.- Pasto de hierba.
Riguero.- Arroyuelo.
Rilarse. Temblar.
Risión.- Ridículo.
Rompisaco.- Semilla de mala hierba, dotada de una suerte de raspas dentadas que se adhieren a la ropa.

S

Sancochar.- Hervir brevemente.
Sartal.- Esqueleto.
Sayo.- Vestido.
Sentá.- Alto para comer.
Sibil.- Cada uno de los apartados excavados lateralmente que presenta una cueva donde almacenar vino.
Sofaldear.- Revisar. Fisgar.
Sonjera.- Arbusto silvestre, que una vez seco se utiliza para hacer escobas.
Soñarrera.- Somnolencia.
Suerte.- Finca, pedazo.

T

Tabanazo.- Golpe aplicado con la mano.
Tabanque.- Tajo de trabajo
Tabardillo.- Enjambre de pequeño tamaño.
Tamo.- Fino polvillo procedente del tronzado de la caña de los cereales, que causa picor.
Tapial.- Construcción de tipo ancestral, formada por material arcilloso y fina gravilla.
Tarato.- Ofuscado de mente. Tembloroso. Inválido.
Tejote.- Pedazo de teja.
Telena.- Membrana.
Telente.- Mejor de lo que aparenta. Que se mantiene bien pese a todo.
Tiritera.- Estado de temblor general en un cuerpo debido al frío.
Titulillo.- Excusa.
Tole.- Urgencia.
Tontuna.- Desvarío.

Torbiscón.- Cachete.
Torcía.- Mecha de fibras de un candil ó farol.
Toroazón.- Empacho.
Tragaldabas.- Tragón, comilón.
Tranguar.- Pasar hambre.
Trasmallo.- Red de pesca de tres mallas.
Traspillar.- Desnutrir.
Trasponer.- Alejarse en la distancia.
Trocha.- Sendero escarpado de montaña.
Trochón.- Habitado a caminar por las trochas.
Tun-tun.- (Al) azar. Sin pensar.
Turbión.- Vendaval de lluvia.
Tuso.- Voz para ahuyentar al perro.

V

Vallico.- Mala hierba que crece en el cereal.
Vardasco.- Vara fina, de madera verde, que al esgrimirse actúa a modo de látigo.
Vedija.- Bucle de pelo, lana, etc. Pequeña madeja de cualquier material.
Ventarín.- Mosquito.
Ventistate.- Aire frío. Viento que se recibe sin resguardo alguno.
Ventolera.- Decisión tomada bruscamente.
Veranís.- Especie de pajarillo.
Verdolaga.- Matojo silvestre de hoja jugosa y comestible.
Verdugón.- Lesión cutánea, tipo erosión.
Viruje.- Brisa suave de baja temperatura.
Volas.- Sin tocar el suelo.

Y

Yerbazal.- Extensión de hierba crecida y espesa.
Yesón.- Bloque de yeso fraguado.

Z

Zalagarda.- Borrachera.
Zamborcas.- Bobalicón. Que come mucho y piensa poco.
Zancajo.- Caballería vieja e inservible. Se aplica a personas.
Zangarrriana.- Enfermedad de síntomas catarrales.
Zarrio.- Trasto inútil que estorba.
Zascandil.- Que no tiene asignado cometido específico, efectuando solo tareas inferiores ó recados sin responsabilidad.
Zocato.- Zurdo
Zolocho.- Bobo, lerdo, basto.
Zorrera.- Nube de polvo a menudo provocada.

Ficha etnográfica:

Nombre de la persona que recogió esas palabras: Tomás Sanz

Lugar de procedencia: Puebla de Valles (Guadalajara).

Estas palabras las utiliza gente del pueblo, pero ya se están olvidando.